

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

P-3278

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 12-069611- -00002-0000

Ref.: Expediente No. 12.069.611
Solicitud de Patente a nombre de
ORION CORPORATION

Fecha: 2012-06-01 15:04:12 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 30

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **ORION CORPORATION**, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 7361 notificado por fijación en lista el día 09 de Mayo de 2012, atentamente me permito presentar:

1. Documentos donde consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, con su respectiva traducción del inglés al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,



DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá.
T.P. 20824 CSJ



Clarke, Modet & Co.
Colombia

E-MAIL: clarkemodet@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA

P-3278

2

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de inventor /diseñador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

a:

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los

Días de

De 2011

El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)
Gerd WOHLFAHRT

Inventor /designor of

domiciled at

Vattuniemenkatu 14 c 35, FI-00210 Helsinki, Finland

do hereby declares that it assigns all and ech of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model 12.069.611

to Orion Corporation

with domicile in

Orionintie 1, FI-02200 Espoo, Finland

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at

on this 23 day of March of 2012

Wohlfaht

El Cedente /The Assignor

X *Arja Weckman*
Arja Weckman
Director, IPR

Mikko Kempainen
Mikko Kempainen
Head of Legal Affairs

El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

This is to certify the own hand signature(s) of
Arja Weckman and Mikko Kempainen

and that he/she is, is legally authorized to sign

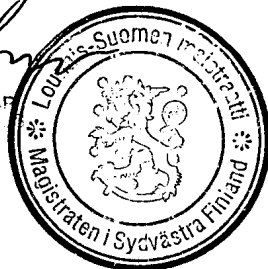
for the company *Orion Corporation*

Turku, 5th of April 2012

Ex officio:

Fu: 2012

KANSALLINEN NOTARIUS
KANSALLINEN NOTARIUS
KANSALLINEN NOTARIUS



This is to certify the own hand signature(s)

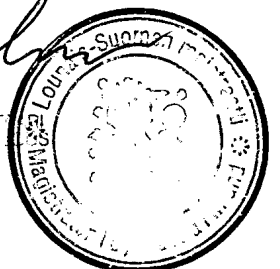
of *Gerd Wohlfaht*

Turku, 5th of April 2012

Ex officio:

Fu: 75E

KANSALLINEN NOTARIUS
KANSALLINEN NOTARIUS
KANSALLINEN NOTARIUS



2

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:
Denna allmänna handling:

2. on allekirjoittanut
är undertecknad av Kaisa Myrsky

3. toimiessaan
i egenskap av tarkastajana, julkisena notaarina (notarius publicus).

4. Siinä oleva leima/sinetti on
är försedd med sigill/stämpel av Lounais-Suomen maistraatin sinettileima.

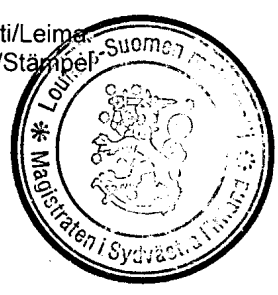
Todistetaan
Intygas

5. Turussa
I Åbo 6. 5. päivänä huhti kuuta 2012
den 2012

7. Veera Airikki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari (notarius publicus)
av

8. No T538 /2012
Nr

9. Sinetti/Leima
Sigill/Stämpel



10. Allekirjoitus:
Underskrift

Veera Airikki
Ylitarkastaja, julkinen notaari
Överinspektör, notarius publicus
Turku, Finland

Maksu: 11 €

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

4

1. Maa: Suomi
País: Finlandia

Tämän yleisen asiakirjan:
El presente documento público:

2. on allekirjoittanut
ha sido firmado por Kaisa Myrsky

3. toimiessaan tarkastajana, julkisena notaarina
actuando en su calidad de Inspector, Notario Público

4. Siinä oleva leima/sinetti on Lounais-Suomen maistraatin leima
y lleva el sello/timbre de Juzgado Municipal de Lounais-Suomi

Todistetaan
Lo que se certifica

5. Turussa 6. 5. päivänä huhtikuuta 2012
en Turku 5 de abril 2012

7. Veera Airikki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari
por Veera Airikki, Notario Público en Juzgado Municipal de
Lounais-Suomi

8. No T538/2012
Numero T538/2012

9. Sinetti/leima: 10. Allekirjoitus:
Timbre/sello: Firmado:
Veera Airikki
Ylitarkastaja, julkinen notaari
Inspector superio, Notario Público
Turku Finlandia

Certifico que la anterior es una traducción oficial, cierta y
correcta del documento original adjunto.

KAIIA DE CORTES
TRADUCTORA OFICIAL
REG. No. 0085 - U.N.C.

Kaia de Cortes

4



Clarke, Modet & Co.
Colombia

E-MAIL: clarkemodet@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA

P-3278

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de inventor /diseñador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

a:

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los

Días de

De 2011

El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)
Olli TÖRMÄKANGAS

Inventor /designor of

domiciled at
Rossinpolku 2 d 4, FI-20380 Turku, Finland

do hereby declares that it assigns all and ech of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model 12.069.611

to Orion Corporation

with domicile in
Orionintie 1, FI-02200 Espoo, Finland

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at

on this 20 day of March of 2012

El Cedente /The Assignor

X Arja Weckman
Arja Weckman
Director, IPR

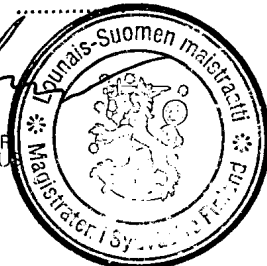
Mikko Kemppainen
Head of Legal Affairs

El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

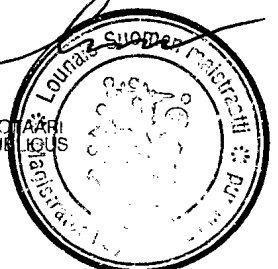
This is to certify the own hand signature(s) of
Arja Weckman and Mikko Kemppainen
and that be / they are legally authorized to sign
for the company Orion Corporation.
Turku, 16th of April 2012
Ex officio:

Fee: 25€
KAISA MYRSKY
TARKASTAJA, JULKINEN NOTAARI
INSPEKTOR, NOTARIUS PUBLICUS



This is to certify the own hand signature(s)
of Olli Törmäkangas
Turku, 16th of April 2012
Ex officio:
Fee: 75€

KAISA MYRSKY
TARKASTAJA, JULKINEN NOTAARI
INSPEKTOR, NOTARIUS PUBLICUS



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:
Denna allmänna handling:

2. on allekirjoittanut Kaisa Myrsky
3. är undertecknad av

3. toimiessaan tarkastajana, julkisena notaarina (notarius publicus).
i egenskap av

4. Siinä oleva leima/sinetti on Lounais-Suomen maistraatin sinettileima.
är försedd med sigill/stämpel av

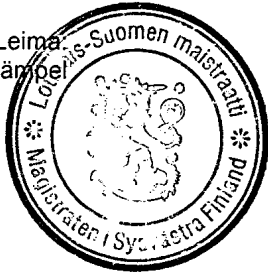
Todistetaan
Intygas

5. Turussa 16. päivänä huhti kuuta 2012
I Åbo den 2012

7. Pekka Siljamäki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari (notarius publicus)
av

8. No T600 /2012
Nr

9. Sinetti/Leima
Sigill/Stämpel



10. Allekirjoitus:
Underskrift

Pekka Siljamäki
Henkikirjoittaja, julkinen notaari
Häradsskrivare, notarius publicus
Turku, Finland

Maksu: 11 €

6

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
País: Finlandia

Tämän yleisen asiakirjan:
El presente documento público:

2. on allekirjoittanut
ha sido firmado por Kaisa Myrsky

3. toimiessaan tarkastajana, julkisena notaarina
actuando en su calidad de Inspector, Notario Público

4. Siinä oleva leima/sinetti on Lounais-Suomen maistraatin leima
y lleva el sello/timbre de Juzgado Municipal de Lounais-Suomi

Todistetaan
Lo que se certifica

5. Turussa 6. 16. päivänä huhtikuuta 2012
en Turku 16 de abril 2012

7. Pekka Siljamäki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari
por Pekka Siljamäki, Notario Público en Juzgado Municipal
de Lounais-Suomi

8. No T600/2012
Numero T600/2012

9. Sinetti/leima: 10. Allekirjoitus:
Timbre/sello: Firmado:

Pekka Siljamäki
Henkikirjoittaja, julkinen notaari
Registrador, Notario Público
Turku, Finlandia

Certifico que la anterior es una traducción oficial, cierta y
correcta del documento original adjunto.

K. LA DE CORTES
TRADUCTORA OFICIAL
REG. No. 0085 - U.N.C.

Kari de Cortes 2



P-3227

Clarke, Modet & Co. Colombia

E-MAIL: clarkemodet@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de inventor /diseñador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

a:

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los

Días de

De 2011

El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)
Harri SALO

Inventor /designor of

domiciled at

Puolikontie 6 c, FI-20300 Turku, Finland

do hereby declares that it assigns all and ech of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model

12.069.611

to Orion Corporation

with domicile in

Orionintie 1, FI-02200 Espoo, Finland

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at

on this 20th day of March of 2012

Harri Salo

El Cedente /The Assignor

Arja Weckman
Arja Weckman
Director, IPR

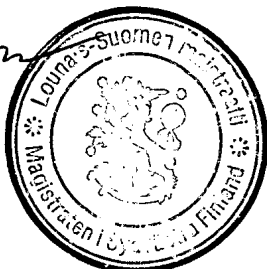
Mikko Kemppainen
Mikko Kemppainen
Head of Legal Affairs

El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

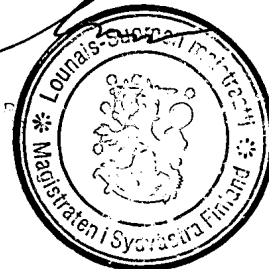
This is to certify the own hand signature(s) of
Arja Weckman and Mikko Kemppainen
and *Harri Salo*,
authorized to sign
for *Orion Corporation*.
Turku, 5th April 2012

Ex officio:
Fei 706
Fei 706
KANSAINVÄLINEN NOTAARI
INTERNATIONAL PUBLIC NOTARY



This is to certify the own hand signature(s)
of *Harri Salo*.
Turku, 5th April 2012
Ex officio:
Fei 706

KANSAINVÄLINEN NOTAARI
INTERNATIONAL PUBLIC NOTARY



8

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:
Denna allmänna handling:

2. on allekirjoittanut
är undertecknad av Kaisa Myrsky

3. toimiessaan
i egenskap av tarkastajana, julkisena notaarina (notarius publicus).

4. Siinä oleva leima/sinetti on
är försedd med sigill/stämpel av Lounais-Suomen maistraatin sinettileima.

Todistetaan
Intygas

5. Turussa
I Åbo 6. 5. päivänä huhti kuuta 2012
den 2012

7. Veera Airikki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari (notarius publicus)
av

8. No T537 /2012
Nr

9. Sinetti/Leima:
Sigill/Stämpel



10. Allekirjoitus:
Underskrift

Veera Airikki
Ylitarkastaja, julkinen notaari
Överinspektör, notarius publicus
Turku, Finland

Maksu: 15 €

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
País: Finlandia

Tämän yleisen asiakirjan:
El presente documento público:

2. on allekirjoittanut
ha sido firmado por Kaisa Myrsky
3. toimiessaan tarkastajana, julkisena notaarin
actuando en su calidad de Inspector, Notario Público
4. Siinä oleva leima/sinetti on Lounais-Suomen maistraatin
y lleva el sello/timbre de Juzgado Municipal de Lounais-Suomi

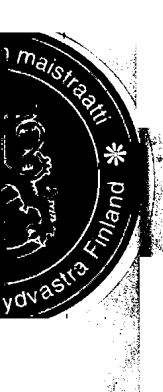
Todistetaan
Lo que se certifica

5. Turussa en Turku
6. 5. päivänä huhtikuuta 2012
5 de abril 2012
7. Veera Airikki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari
por Veera Airikki, Notario Público en Juzgado Municipal de
Lounais-Suomi
8. No T537/2012
Numero T537/2012
9. Sinetti/leima:
Timbre/sello:
10. Allekirjoitus:
Firmado:
Veera Airikki
Ylitarkastaja, Julkinen notaari
Inspector superior, Notario Público
Turku Finlandia

Certifica que la anterior es una traducción oficial, cierta y
correcta del documento original adjunto.

KAJIA DE CORTES
TRADUCTORA OFICIAL
REG. No. 0085 - U.N.C.

Kajia de Cortes



P-3278

Clarke, Modet & Co. Colombia

E-MAIL: clarkemodet@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de inventor /diseñador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

a:

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en
A los Días de De 2011

El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)
Lisa HÖGLUND

Inventor /designor of

domiciled at
Kaniikintie 17, FI-20300 Turku, Finland

do hereby declares that it assigns all and ech of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model

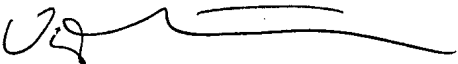
12.069.611

to Orion Corporation

with domicile in
Orionintie 1, FI-02200 Espoo, Finland

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at
on this 21ST day of MARCH of 2012



El Cedente /The Assignor

X Arja Weckman
Arja Weckman
Director, IPR


Mikko Kemppainen
Head of Legal Affairs

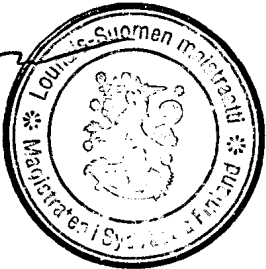
El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

This is to certify the own hand signature(s) of
Arja Weckman and Mikko Kemppainen
and that he/she/they are legally authorized to sign
for the company Orion Corporation
Turku, 16th of April 2012
Ex officio:

Fee: 20€

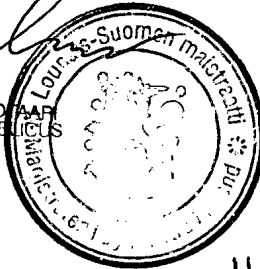
KAISA MYRSKY
TARKASTAJA, JULKINEN NOTAARI
INSPEKTOR, NOTARIUS PUBLICUS



This is to certify the own hand signature(s)
of Lisa Höglund
Turku, 16th of April 2012
Ex officio:

Fee: 7,5€

KAISA MYRSKY
TARKASTAJA, JULKINEN NOTAARI
INSPEKTOR, NOTARIUS PUBLICUS



11

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:
Denna allmänna handling:

2. on allekirjoittanut Kaisa Myrsky
3. är undertecknad av

3. toimiessaan tarkastajana, julkisena notaarina (notarius publicus).
i egenskap av

4. Siinä oleva leima/sinetti on Lounais-Suomen maistraatin sinettileima.
är försedd med sigill/stämpel av

Todistetaan
Intygas

5. Turussa 6. 16. päivänä huhti kuuta 2012
I Åbo den 2012

7. Pekka Siljamäki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari (notarius publicus)
av

8. No T601 /2012
Nr

9. Sinetti/Leima
Sigill/Stämpel



10. Allekirjoitus:
Underskrift

Pekka Siljamäki
Henkikirjoittaja, julkinen notaari
Häradsskrivare, notarius publicus
Turku, Finland

Maksu: 11 €

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
País: Finlandia

Tämän yleisen asiakirjan:
El presente documento público:

2. on allekirjoittanut
ha sido firmado por Kaisa Myrsky

3. toimiessaan tarkastajana, julkisena notaarina
actuando en su calidad de Inspector, Notario Público

4. Siinä oleva leima/sinetti on Lounais-Suomen maistraatin leima
y lleva el sello/timbre de Juzgado Municipal de Lounais-Suomi

Todistetaan
Lo que se certifica

5. Turussa en Turku
6. 16. päivänä huhtikuuta 2012
16 de abril 2012

7. Pekka Siljamäki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari
por Pekka Siljamäki, Notario Público en Juzgado Municipal
de Lounais-Suomi

8. No T601/2012
Numero T601/2012

9. Sinetti/leima: Timbre/sello:
10. Allekirjoitus: Firmado:
Pekka Siljamäki
Henkikirjoittaja, julkinen notaari
Registrador, Notario Público
Turku, Finlandia

Certifico que la anterior es una traducción oficial, cierta y
correcta del documento original adjunto.

K. LA DE CORTES
TRADUCTORA OFICIAL
EG. No. 0085 - U.M.C.

Kuigi de Cortes 13



P-3278

Clarke, Modet & Co. Colombia

E-MAIL: clarkemodet@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de inventor /diseñador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

a:

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los

Días de

De 2011

El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)
Arjo KARJALAINEN

Inventor /designor of

domiciled at
Ilmatie 4 b 6, FI-02210 Espoo, Finland

do hereby declares that it assigns all and ech of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model

12.069.611

to Orion Corporation

with domicile in
Orionintie 1, FI-02200 Espoo, Finland

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at

on this 20th day of March of 2012

Arjo Karjalainen

El Cedente /The Assignor

Arjo Weckman
Arjo Weckman
Director, IPR

Mikko Kempainen
Mikko Kempainen
Head of Legal Affairs

El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

This is to certify the own hand signature(s) of
Arjo Weckman and Mikko Kempainen

and that he/ she is/ they are legally authorized to sign

for the company *Orion Corporation*

Turku, *16th* of *April* *2012*

Ex officio:

Fee: *20€*

KAIJA MYRSKY
TARKKAS AJA, SUOMEN NOTAARI
INSPEKTOR, NOTARIUS PUBLICUS



This is to certify the own hand signature(s)

of *Arjo Karjalainen*

Turku, *16th* of *April* *2012*

Ex officio:

Fee: *75€*

KAIJA MYRSKY
TARKKAS AJA, SUOMEN NOTAARI
INSPEKTOR, NOTARIUS PUBLICUS



14

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:
Denna allmänna handling:

2. on allekirjoittanut Kaisa Myrsky
3. är undertecknad av

3. toimiessaan tarkastajana, julkisena notaarina (notarius publicus).
i egenskap av

4. Siinä oleva leima/sinetti on Lounais-Suomen maistraatin sinettileima.
är försedd med sigill/stämpel av

Todistetaan
Intygas

5. Turussa 6. 16. päivänä huhti kuuta 2012
i Åbo den 2012

7. Pekka Siljamäki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari (notarius publicus)
av

8. No T599 /2012
Nr

9. Sinetti/Leima
Sigill/Stämpel



10. Allekirjoitus:
Underskrift

Pekka Siljamäki
Henkikirjoittaja, julkinen notaari
Häradsskrivare, notarius publicus
Turku, Finland

Maksu: 11 €

13

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
País: Finlandia

Tämän yleisen asiakirjan:
El presente documento público:

2. on allekirjoittanut
ha sido firmado por Kaisa Myrsky
3. toimiessaan tarkastajana, julkisena notaarina
actuando en su calidad de Inspector, Notario Público
4. Siinä oleva leima/sinetti on Lounais-Suomen maistraatin leima
y lleva el sello/timbre de Juzgado Municipal de Lounais-Suomi

Todistetaan
Lo que se certifica

5. Turussa en Turku
6. 16. päivänä huhtikuuta 2012
16 de abril 2012
7. Pekka Siljamäki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari
por Pekka Siljamäki, Notario Público en Juzgado Municipal
de Lounais-Suomi
8. No T599/2012
Numero T599/2012
9. Sinetti/leima:
Timbre/sello:
10. Allekirjoitus:
Firmado:
Pekka Siljamäki
Henkikirjoittaja, julkinen notaari
Registrador, Notario Público
Turku Finlandia

Certifico que la anterior es una traducción oficial, cierta y
correcta del documento original adjunto.

KAIJA DE CORTES
TRADUCTORA OFICIAL
REG. No. 0085 - U.N.C.

Kaija de Cortes 16



P-3278

Clarke, Modet & Co.
Colombia
E-MAIL: clarkemodet@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de inventor /diseñador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

a:

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en
A los Días de De 2011

El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)
Pia KNUUTTILA

Inventor /designor of

domiciled at
Väinämöisenkatu 5, FI-20660 Littoinen, Finland

do hereby declares that it assigns all and ech of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model
12.089.611
to Orion Corporation

with domicile in
Orionintie 1, FI-02200 Espoo, Finland

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at
on this 29 day of March of 2012

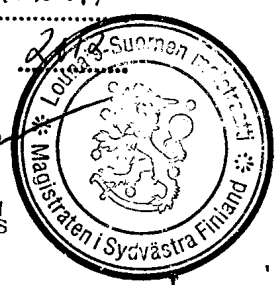
El Cedente /The Assignor

Arja Weckman Mikko Kemppainen
Director, IPR Head of Legal Affairs

El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

This is to certify the own hand signature(s) of
Arja Weckman and Mikko Kemppainen
and that he / she is / they are legally authorized to sign
for the company Orion Corporation.
Turku, 5th of April 2012
Ex officio:
Fee: 20 €
KAISA MYRSKY
TARKASTAJA, JULKINEN NOTAARI
INSPEKTOR, NOTARIUS PUBLICUS



This is to certify the own hand signature(s)
of Pia-Liisa Knuuttiila.
Turku, 5th of April 2012
Ex officio:
Fee: 7,5 €
KAISA MYRSKY
TARKASTAJA, JULKINEN NOTAARI
INSPEKTOR, NOTARIUS PUBLICUS



17

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:
Denna allmänna handling:

2. on allekirjoittanut
är undertecknad av Kaisa Myrsky

3. toimiessaan
i egenskap av tarkastajana, julkisena notaarina (notarius publicus).

4. Siinä oleva leima/sinetti on
är försedd med sigill/stämpel av Lounais-Suomen maistraatin sinettileima.

Todistetaan
Intygas

5. Turussa
I Åbo 6. 5. päivänä huhti kuuta 2012
den 2012

7. Veera Airikki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari (notarius publicus)
av

8. No T541 /2012
Nr

9. Sinetti/Leima:
Sigill/Stämpel



10. Allekirjoitus:
Underskrift

Veera Airikki
Ylitarkastaja, julkinen notaari
Överinspektör, notarius publicus
Turku, Finland

Maksu: 11 €

18

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
País: Finlandia

Tämän yleisen asiakirjan:
El presente documento público:

2. on allekirjoittanut
ha sido firmado por Kaisa Myrsky

3. toimiessaan tarkastajana, julkisena notaarina
actuando en su calidad de Inspector, Notario Público

4. Siinä oleva leima/sinetti on Lounais-Suomen maistraatin leima
y lleva el sello/timbre de Juzgado Municipal de Lounais-Suomi

Todistetaan
Lo que se certifica

5. Turussa 6. 5. päivänä huhtikuuta 2012
en Turku 5 de abril 2012

7. Veera Airikki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari
por Veera Airikki, Notario Público en Juzgado Municipal de
Lounais-Suomi

8. No T541/2012
Numero T541/2012

9. Sinetti/leima: 10. Allekirjoitus:
Timbre/sello: Firmado:
Veera Airikki
Ylitarkastaja, julkinen notaari
Inspector superior, Notario Público
Turku, Finlandia

Certifico que la anterior es una traducción oficial, ciesta y
correcta del documento original adjunto.

KAJA DE CORTES
TRADUCTORA OFICIAL
REG. No. 0085 - U.N.C.

Kaja de Cortes

19



P-3278

Clarke, Modet & Co. Colombia

E-MAIL: clarkemodet@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de inventor /diseñador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

a:

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los

Días de

De 2011

El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)
Patrik HOLM

Inventor /designor of

domiciled at
Nilsbyinkaari 77, FI-21630 Lielähti TL, Finland

do hereby declares that it assigns all and ech of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model

12.069.611

to Orion Corporation

with domicile in
Orionintie 1, FI-02200 Espoo, Finland

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at

on this 22 day of March of 2012

El Cedente /The Assignor

Arja Weckman
Director, IPR

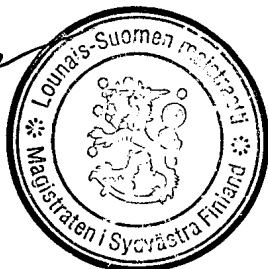
Mikko Kemppainen
Head of Legal Affairs

El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

This is to certify the own hand signature(s) of
Arja Weckman and Mikko Kemppainen
and that he / she / s / they are legally authorized to sign
for the company Orion Corporation.
Turku, 5th of April 2012
Ex officio:
Fee: 20 €

KAISA MYRSKY
TARKASTAJA, JULKINEN NOTAARI
INSPEKTOR, NOTARIUS PUBLICUS



This is to certify the own hand signature(s)
of Bo Patrik Holm.
Turku, 5th of April 2012
Ex officio:
Fee: 7.5 €

KAISA MYRSKY
TARKASTAJA, JULKINEN NOTAARI
INSPEKTOR, NOTARIUS PUBLICUS



10

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:
Denna allmänna handling:

2. on allekirjoittanut
är undertecknad av Kaisa Myrsky

3. toimiessaan
i egenskap av tarkastajana, julkisena notaarina (notarius publicus).

4. Siinä oleva leima/sinetti on
är försedd med sigill/stämpel av Lounais-Suomen maistraatin sinettileima.

Todistetaan
Intygas

5. Turussa
I Åbo 6. 5. päivänä huhti kuuta 2012
den 2012

7. Veera Airikki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari (notarius publicus)
av

8. No T539 /2012
Nr

9. Sinetti/Leima:
Sigill/Stämpel



10. Allekirjoitus:
Underskrift

Veera Airikki
Ylitarkastaja, julkinen notaari
Överinspektör, notarius publicus
Turku, Finland

Maksu: 11 €

21

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
País: Finlandia

Tämän yleisen asiakirjan:
El presente documento público:

2. on allekirjoittanut
ha sido firmado por Kaisa Myrsky
3. toimiessaan tarkastajana, julkisena notaarina
actuando en su calidad de Inspector, Notario Público
4. Siinä oleva leima/sinetti on Lounais-Suomen maistraatin
y lleva el sello/timbre de Juzgado Municipal de Lounais-Suomi

Todistetaan
Lo que se certifica

5. Turussa en Turku
6. 5. päivänä huhtikuuta 2012
5 de abril 2012
7. Veera Airikki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari
por Veera Airikki, Notario Público en Juzgado Municipal de
Lounais-Suomi
8. No T539/2012
Numero T539/2012
9. Sinetti/leima:
Timbre/sello:
10. Allekirjoitus:
Firmado:
Veera Airikki
Ylitarkastaja, julkinen notaari
Inspector superior, Notario Público
Turku, Finlandia

Certifico que la anterior es una traducción oficial, cierta y
correcta del documento original adjunto.

K. J. DE CORTES
TRADUCTORA OFICIAL
REG. No. 0085 - U.N.C.

Kaisa de Cortes

cl



P-3228

Clarke, Modet & Co.
Colombia
E-MAIL: clarkemodet@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de inventor /diseñador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención , modelo de utilidad, diseño industrial

a:

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en
A los Días de De 2011

El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)
Sirpa RASKU

Inventor /designor of

domiciled at
Kavaljeerintie 14 b 10, FI-01520 Vantaa, Finland

do hereby declares that it assigns all and ech of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model 12.069.611

to Orion Corporation

with domicile in
Orionintie 1, FI-02200 Espoo, Finland

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at
on this 20th day of March of 2012

Sirpa Rasku

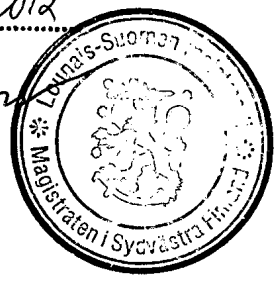
El Cedente /The Assignor

Arja Weckman
Arja Weckman
Director, IPR
Mikko Kempainen
Mikko Kempainen
Head of Legal Affairs

El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

This is to certify the own hand signature(s) of
Arja Weckman and Mikko Kempainen
and that he / she / they are legally authorized to sign
for the company *Orion Corporation*.
Turku, 5th of April 2012
Ex officio:
Fu: 20€ *Fu: 20€*



This is to certify the own hand signature(s)
of *Sirpa Rasku*.
Turku, 5th of April 2012
Ex officio:
Fu: 7.5€ *Fu: 7.5€*



23

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:
Denna allmänna handling:

2. on allekirjoittanut
är undertecknad av Kaisa Myrsky

3. toimiessaan
i legenskap av tarkastajana, julkisena notaarina (notarius publicus).

4. Siinä oleva leima/sinetti on
är försedd med sigill/stämpel av Lounais-Suomen maistraatin sinettileima.

Todistetaan
Intygas

5. Turussa
I Åbo 6. 5. päivänä huhti kuuta 2012 (5.4.2012)
den 2012

7. Veera Airikki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari (notarius publicus)
av

8. No T536 /2012
Nr

9. Sinetti/Leima:
Sigill/Stämpel



10. Allekirjoitus:
Underskrift

Veera Airikki
Ylitarkastaja, julkinen notaari
Överinspektör, notarius publicus
Turku, Finland

Maksu: 11 €

24

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
País: Finlandia

Tämän yleisen asiakirjan:
El presente documento público:

2. on allekirjoittanut
ha sido firmado por Kaisa Myrsky
3. toimiessaan tarkastajana, julkisena notaarina
actuando en su calidad de Inspector, Notario Público
4. Siinä oleva leima/sinetti on Lounais-Suomen maistraatin leima
y lleva el sello/timbre de Juzgado Municipal de Lounais-Suomi

Todistetaan
Lo que se certifica

5. Turussa en Turku
6. 5. päivänä huhtikuuta 2012
5 de abril 2012
7. Veera Airikki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari
por Veera Airikki, Notario Público en Juzgado Municipal de
Lounais-Suomi
8. No T536/2012
Numero T536/2012
9. Sinetti/leima:
Timbre/sello:
10. Allekirjoitus:
Firmado:
Veera Airikki
Ylitarkastaja, julkinen notaari
Inspector superior, Notario Public
Turku, Finlandia

Certifico que la anterior es una traducción oficial, cierta y
correcta del documento original adjunto.

KAIJA DE CORTES
TRADUCTORA OFICIAL
REG. No. 0085 - U.N.C.

Kaija de Cortes

25

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:
Denna allmänna handling:

2. on allekirjoittanut
är undertecknad av Kaisa Myrsky

3. toimiessaan
i egenskap av tarkastajana, julkisena notaarina (notarius publicus).

4. Siinä oleva leima/sinetti on
är försedd med sigill/stämpel av Lounais-Suomen maistraatin sinettileima.

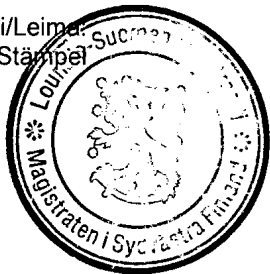
Todistetaan
Intygas

5. Turussa
I Åbo 6. 5. päivänä huhti kuuta 2012
den 2012

7. Veera Airikki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari (notarius publicus)
av

8. No T540/2012
Nr

9. Sinetti/Leima
Sigill/Stämpel



10. Allekirjoitus:
Underskrift

Veera Airikki
Ylitarkastaja, julkinen notaari
Överinspektör, notarius publicus
Turku, Finland

Maksu: 11 €

Traducción hecha por Jimena Escobar Uribe, traductora e intérprete oficial según resolución No. 0369 de 1995 del Ministerio de Justicia, del *documento de cesión* de patente a favor de la sociedad **ORION CORPORATION**, domiciliada en Espoo, Finlandia.

Cesión

El suscrito (de ahora en adelante EL CEDENTE)

Anniina Vesalainen

Inventor/diseñador de:

Domiciliado en

Kohnmontie 10 a 26, FI-20540 Turku, Finlandia

Por medio del presente declara que cede todos y cada uno de los derechos y privilegios sobre la siguiente invención, diseño industrial, modelo de utilidad:

A

Orion Corporation

Con domicilio en

Orionintie 1, FI-02200 Espoo, Finlandia

(Nota del traductor: el resto del documento se encuentra en inglés con idéntico texto en español por lo que no se hace su traducción).

Documento de cesión firmado el 26 de marzo de 2012 por

Cedente: Firmado por firma ilegible

Cesionario: Arja Weckman Director de Derechos de Propiedad Intelectual y Mikko Kemppainen, Jefe de Asuntos Legales

Este es para certificar la propia firma escrita de Arja Weckman y Mikko Kemppainen y que ellos están legalmente autorizados para firmar por la sociedad Orion Corporation.

Turku, 5 de abril de 2012

De oficio

Firmado por Kaisa Myrsky, Notario Público

28

Este es para certificar la propia firma escrita de Anniina Vesalainen.

Turku, 5 de abril de 2012

De oficio

Firmado por Kaisa Myrsky, Notario Público

29

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
País: Finlandia

Tämän yleisen asiakirjan:
El presente documento público:

2. on allekirjoittanut
ha sido firmado por Kaisa Myrsky

3. toimiessaan tarkastajana, julkisena notaarina
actuando en su calidad de Inspector, Notario Público

4. Siinä oleva leima/sinetti on Lounais-Suomen maistraatin leima
y lleva el sello/timbre de Juzgado Municipal de Lounais-Suomi

Todistetaan
Lo que se certifica

5. Turussa en Turku
6. 5. päivänä huhtikuuta 2012
5 de abril 2012

7. Veera Airikki, Lounais-Suomen maistraatin julkinen notaari
por Veera Airikki, Notario Público en Juzgado Municipal de
Lounais-Suomi

8. No T540/2012
Numero T540/2012

9. Sinetti/leima:
Timbre/sello:

10. Allekirjoitus:
Firmado:
Veera Airikki
Ylitarkastaja, julkinen notaari
Inspector superior, Notario Público
Turku, Finlandia

Certifico que la anterior es una traducción oficial, cierta y
correcta del documento original adjunto.

KAIJA DE CORTES
TRADUCTORA OFICIAL
REG. No. 0085 - U.N.C.

30
Kaija de Cortes